



**SZABO
SCANDIC**

Part of Europa Biosite

Produktinformation



Forschungsprodukte & Biochemikalien



Zellkultur & Verbrauchsmaterial



Diagnostik & molekulare Diagnostik



Laborgeräte & Service

Weitere Information auf den folgenden Seiten!
See the following pages for more information!



Lieferung & Zahlungsart

siehe unsere [Liefer- und Versandbedingungen](#)

Zuschläge

- Mindermengenzuschlag
- Trockeneiszuschlag
- Gefahrgutzuschlag
- Expressversand

SZABO-SCANDIC HandelsgmbH

Quellenstraße 110, A-1100 Wien

T. +43(0)1 489 3961-0

F. +43(0)1 489 3961-7

mail@szabo-scandic.com

www.szabo-scandic.com

linkedin.com/company/szaboscandic





External Control Material for use with Alethia Malaria DNA Amplification Assays

REF 479970

IVD

Rx Only

INTENDED USE

The Alethia Malaria External Control Kit contains Positive and Negative Control Reagents for use with the Alethia Malaria or Alethia Malaria PLUS DNA Amplification Assays. External controls are used as part of a routine quality control program to aid the user in detection of unexpected conditions that may lead to test errors.

SUMMARY AND EXPLANATION OF THE TEST

Quality control testing is performed to detect factors such as reagent deterioration, adverse environmental or test conditions, or variance in operator performance that can cause test errors. External control materials are not built into the test system, but are prepared, amplified and detected in the same manner as patient specimens.

BIOLOGICAL PRINCIPLES

The Alethia Malaria and Alethia Malaria PLUS DNA Amplification test kits should be tested with known positive and negative external control reagents on a periodic basis to verify that the kits are performing correctly. The frequency with which a laboratory performs external controls will be affected by:

1. The proficiency level of the laboratory,
2. The laboratory's own internal requirements,
3. The requirements of the laboratory's accrediting agencies,
4. The number of new and different operators performing the test,
5. Whether a new kit lot is being added to testing,
6. Whether the kit lot is from a different shipment; and
7. Whether deviations from the manufacturer's stated storage or handling conditions have occurred.

When unacceptable quality control test results are obtained, all test results should be considered invalid. QC test failures are an indication that either reagents, test environment or operator performance have changed.

REAGENTS/MATERIALS PROVIDED

The maximum number of tests obtained from this test kit is listed on the outer box.

1. Alethia Malaria Positive Control: Tris-buffered solution with plasmid containing DNA inserts (*Plasmodium* sp. and human mitochondrial DNA inserts) and azide (0.09%) as a preservative.
2. Alethia Malaria Negative Control: Tris-buffered solution with plasmid containing human mitochondrial DNA inserts and azide (0.09%) as a preservative.

MATERIALS PROVIDED SEPARATELY

1. Alethia Malaria PLUS DNA Amplification Test Kit, Meridian Bioscience, Inc. Catalog Number 481125
2. Alethia Malaria DNA Amplification Test Kit, Meridian Bioscience, Inc. Catalog Number: 480925

MATERIALS NOT PROVIDED

1. Disposable latex gloves, powder free
2. DNase/RNase free, aerosol resistant pipette tips

EQUIPMENT NOT PROVIDED

1. Interval timer
2. Vortex Mixer (optional)
3. Micropipette capable of dispensing 50 μ L
4. Micropipette capable of dispensing 250 μ L (catalog number 481125 only)
5. Alethia Incubator/Reader™, Meridian Bioscience, Inc. Catalog Number: 610189

PRECAUTIONS

1. All reagents are for in vitro diagnostic use only.
2. This is a quality control reagent and is used to evaluate the performance of the Alethia Malaria and Alethia Malaria PLUS DNA Amplification Assays. It is not directly used to test patient samples.
3. Do not eat, drink or smoke in areas where specimens or kit reagents are handled.
4. Wear disposable gloves while handling specimens and thoroughly wash hands afterwards.
5. Quality Control Programs for Molecular Testing Laboratories should be employed.
6. The Alethia Malaria Test Devices contain lyophilized reagents. The protective pouch should not be opened until ready to perform the assay.
7. The Alethia Malaria Test Devices include a latch feature that is designed to prevent contamination of the test area with amplification product. Do NOT use Test Devices with broken latches.
8. Dispose of used Alethia Test Devices, M-prep Columns, and tubes immediately after processing, leaving the device latch securely in place. Opening the device after amplification may result in contamination of the test area with amplification product.

HAZARD AND PRECAUTIONARY STATEMENTS

There are no known hazards associated with this product.

SHELF LIFE AND STORAGE

The expiration date is indicated on the kit label. Store the kit components at the temperature indicated on the label.

REAGENT PREPARATION

1. Bring Alethia Malaria External Positive and Negative Controls, and all Alethia Malaria kit components to room temperature (19-30 °C) before use. Incorrect results may be obtained if control materials and components are not brought to room temperature prior to use.
2. Use one Alethia Malaria Test Device for each Positive Control and Negative Control to be tested.

For controls to be processed by Alethia Malaria PLUS: Refer to the Alethia Malaria Package Insert (SN11035) for information regarding column preparation, orientation and use. Use 1 M-prep column per sample. Remove the column top cap, followed by the bottom twist-off tip, and place the column tip into an ST tube to drain. Drained M-prep columns should be used within 1 hour.

QUALITY CONTROL SAMPLE PREPARATION

This test should be performed per applicable local, state, or federal regulations or accrediting agencies.

NOTE: Ensure that the Alethia Incubator/Reader is powered and the required performance verifications have been completed prior to initiation of Quality Control Sample Preparation. Refer to the Alethia Incubator/Reader Operator's Manual for further information regarding instrument set-up and operation.

1. Preparation of controls using Alethia Malaria (Catalog number 480925)

Note: The Positive and Negative Control require separate Buffer tubes and SMP PREP IV.

- a. Mix Positive Control by inversion 5 times or by vortexing 10 seconds. Using a micropipette, add 50 μ L of the appropriate Positive or Negative Control to one Buffer I tube. Mix by inversion 5 times or by vortexing for approximately 10 seconds. Incubate the sample for 2 minutes.

- b. Mix by inversion 5 times or by vortexing for approximately 10 seconds. Using a micropipette, immediately transfer 50 μ L of prepared sample into SMP PREP IV. Mix by inversion 5 times or vortex for 10 seconds.

- c. Gently squeeze the SMP PREP IV and slowly collect 5 to 10 drops into a clean Tube I. Proceed to Quality Control Test Procedure.

2. Preparation using Alethia Malaria PLUS (Catalog number 481125)

Note: The Positive and Negative Control require separate Buffer I tube and M-prep Columns.

- a. Mix Positive Control by inversion 5 times or by vortexing 10 seconds. Using a micropipette, add 50 μ L of appropriate Positive or Negative Control to one Buffer I tube. Mix by inversion 5 times or by vortexing for approximately 10 seconds. Incubate the sample for 2 minutes.

- b. Mix by inversion 5 times or by vortexing for approximately 10 seconds. Using a micropipette, immediately transfer 250 μ L of the prepared sample to the top of an appropriately labeled and prepared M-prep Column. Wait approximately 2 minutes, or until the sample has been absorbed by the column and flow stops.

- c. Using a micropipette, add 250 μ L of M-prep Buffer II to the top of the M-prep Column. Discard the pipette tip. The column will have a red appearance after the addition of M-prep Buffer II. Wait approximately 2 minutes, or until the red-colored buffer is absorbed by the column and flow stops.

- d. Remove the last drop of liquid from the column tip with the ST Tube. Discard the tube.

- e. Place a clean ST tube under the M-prep Column. Using a micropipette, add 250 μ L of M-prep Buffer III to the top of the M-prep Column. Discard the pipette tip. Wait approximately 2 minutes or until flow stops.

- f. Remove the last drop of liquid from the column tip with the ST Tube. Label the tube and proceed to the Quality Control Test Procedure.

QUALITY CONTROL TEST PROCEDURE

- NOTE:** A maximum of 10 samples can be processed in a single Alethia Incubator/Reader run.
1. Remove 1 Alethia Malaria Test Device from its protective pouch for the Negative Control. Carefully open the device, holding the chambers such that the lyophilized reagents will not fall out upon opening. Place the device on a flat surface or in a rack that can accommodate the device.
 2. Using a micropipette, transfer 50 μ L of the prepared Negative Control to both the TEST (Left/White Bead) and CONTROL (Right/Yellow Bead) chambers of the Alethia Malaria Test. Take care to not introduce air to the reaction mixture. Do not mix reactions with pipette.
 3. Close the Alethia Test Device and fasten the latches securely.
 4. Repeat Test Procedure Steps 1-3 for the prepared Positive Control sample to be tested.
 5. Tap device(s) on the bench top or mix to remove air bubbles. Carefully examine the Test Device(s) for rehydration of the Control/Test Bead, for air bubbles left in the chamber and liquid in the top of the device. If undissolved beads, air bubbles or liquid in the top of the device are noted, tap the device on the bench top and repeat visual inspection. Amplification and detection should be initiated within 15 minutes.
 6. Insert the Alethia Test Devices into the Alethia Incubator/Reader and initiate run using the Malaria Program. Results will be displayed at the conclusion of the run.

INTERPRETATION OF RESULTS

Sample ID	Reported Result	Interpretation
Positive Control	POSITIVE	Valid positive control result. Reagents active at time of use, Alethia Incubator/Reader performing correctly.
	NEGATIVE	Incorrect control result. Repeat control testing as the first step in determining the root cause of the failure. If control failures are repeated please contact Meridian's Technical Services Department at 1-800-343-3858 (US) or your local distributor.
	INVALID	No reportable result. Repeat entire assay run using original samples. Improper sample preparation, reagent failure, instrument failure or internal control failure.
Negative Control	POSITIVE	Incorrect control result. Repeat control testing as the first step in determining the root cause of the failure. If control failures are repeated please contact Meridian's Technical Services Department at 1-800-343-3858 (US) or your local distributor.
	NEGATIVE	Valid negative control result. Reagents active at time of use, Alethia Incubator/Reader performing correctly.
	INVALID	No reportable result. Repeat entire assay run using original samples. Improper sample preparation, reagent failure, instrument failure or internal control failure.
EMPTY WELL	NONE	No Alethia Test Device in the Alethia Incubator/Reader Well. OR The Alethia Test Device present is compromised due to sample preparation failure, dirty device or improperly seated device. Repeat the test using original sample.

ITALIANO



Reagenti di controllo esterno da usarsi con i test di amplificazione del DNA Alethia Malaria

REF 479970

IVD

Rx Only

FINALITÀ D'USO

Il kit di controlli esterni Alethia Malaria contiene reagenti di controllo positivi e negativi da usarsi con il test di amplificazione del DNA Alethia Malaria o Alethia Malaria PLUS. I controlli esterni vengono utilizzati nell'ambito di un programma di routine di controllo della qualità e sono di aiuto all'operatore nel rilevamento di condizioni impreviste che possono portare a errori di analisi.

SOMMARIO E SPIEGAZIONE DEL TEST

I test di controllo di qualità vengono eseguiti per rilevare fattori quali il deterioramento dei reagenti, condizioni ambientali o di analisi avverse o una variazione nelle prestazioni dell'operatore che possono causare errori di analisi. I materiali per il controllo esterno sono reagenti non integrati nel sistema di analisi, bensì preparati, amplificati e rilevati con le stesse modalità usate per i campioni dei pazienti.

PRINCIPI BIOLOGICI

Per verificare che i kit del test di amplificazione del DNA Alethia Malaria o Alethia Malaria PLUS funzionino correttamente, occorre analizzarli periodicamente con reagenti di controllo esterno positivi e negativi. La frequenza con cui un laboratorio esegue i controlli esterni dipende dai seguenti fattori:

1. Livello di competenza del laboratorio;
2. Requisiti interni del laboratorio;
3. Requisiti degli organi di accreditamento del laboratorio;
4. Numero di nuovi operatori o di operatori diversi che eseguono il test;
5. Apertura di un nuovo kit appartenente ad un lotto differente da quello in uso.
6. Utilizzo di un nuovo kit appartenente al lotto già in uso ma pervenuto con una spedizione differente.
7. Eventualità che si siano verificate deviazioni dalle condizioni di conservazione o da manipolazione indicate dal produttore.

Quando si ottengono risultati dei test di controllo di qualità inaccettabili, tutti i risultati dei test devono essere considerati non validi. Gli insuccessi dei test di controllo di qualità indicano che si sono verificate delle variazioni nei reagenti, nell'ambiente di analisi o nell'esecuzione dell'analisi da parte dell'operatore.

REAGENTI/MATERIALI FORNITI

Il numero massimo di analisi eseguibili con questo kit è indicato sulla confezione esterna.

1. **Controllo Positivo Alethia Malaria:** soluzione tampone Tris con inserti di DNA plasmidico (inserti di *Plasmodium* spp. e di DNA mitocondriale umano) e azide (0,09%) come conservante.
2. **Controllo Negativo Alethia Malaria:** soluzione tampone Tris con plasmidi contenente inserti di DNA mitocondriale umano e azide (0,09%) come conservante.

MATERIALI FORNITI SEPARATAMENTE

1. Kit per il test di amplificazione del DNA Alethia Malaria PLUS, Meridian Bioscience, Inc., Numero di Catalogo 481125
2. Kit per il test di amplificazione del DNA Alethia Malaria, Meridian Bioscience, Inc., Numero di Catalogo: 480925

MATERIALI NON FORNITI

1. Guanti in lattice monouso, senza talco
2. Puntali con filtro per pipette privi di DNase/RNase e resistenti alla contaminazione da aerosoli

STRUMENTI NON FORNITI

1. Timer
2. Vortex (opzionale)
3. Micropipetta in grado di erogare 50 μ L
4. Micropipetta in grado di erogare 250 μ L (solo per Numero di Catalogo 481125)
5. Incubatore/Lettore Alethia™, Meridian Bioscience, Inc. Numero di Catalogo: 610189

PRECAUZIONI

1. Tutti i reagenti sono esclusivamente per uso diagnostico in vitro.
2. Questo è un reagente di controllo qualità che serve a valutare le prestazioni dei test di amplificazione del DNA Alethia Malaria e Alethia Malaria PLUS. Non si utilizza direttamente per analizzare i campioni dei pazienti.
3. Non mangiare, bere o fumare in aree in cui vengono gestiti i campioni o i reagenti del kit.
4. Indossare guanti monouso per la gestione dei campioni e lavarsi a fondo le mani alla fine.
5. Occorre impiegare programmi di controllo della qualità per laboratori di analisi molecolari.
6. Il Dispositivo Test per Alethia Malaria contiene reagenti liofilizzati. La busta protettiva non deve essere aperta fino a quando non si è pronti a eseguire l'analisi.

7. Il Dispositivo Test per Alethia Malaria comprende un sistema di chiusura ideato per evitare la contaminazione dell'area di analisi con il prodotto di amplificazione. NON utilizzare Dispositivo Test con sistemi di chiusura rotti.
8. Smaltire i Dispositivi Test Alethia, le Colonne **M-prep** e le provette subito dopo l'uso, lasciando chiusa la linguetta del dispositivo. L'apertura del dispositivo dopo l'amplificazione potrebbe comportare la contaminazione dell'area di analisi con il prodotto di amplificazione.

DICHIARAZIONI DI PERICOLO E PRUDENZA

Per le nostre attuali conoscenze, non ci sono rischi associati a questo prodotto.

STABILITÀ E CONSERVAZIONE

La data di scadenza è riportata sull'etichetta del kit. Conservare i componenti del kit alla temperatura indicata sull'etichetta.

PREPARAZIONE DEI REAGENTI

1. Prima dell'uso, portare a temperatura ambiente (19-30 °C) i Controlli Positivi e Negativi esterni Alethia Malaria e tutti i componenti del kit alla temperatura ambiente prima dell'uso.
2. Usare un Dispositivo Test Alethia Malaria per ciascun Controllo positivo e Controllo Negativo da analizzare.

Per i Controlli da trattare con il test Alethia Malaria PLUS: consultare l'inserto del kit relativo al test Alethia Malaria (SN11035) per informazioni sulla preparazione, l'orientamento e l'utilizzo della colonna. Usare una colonna **M-prep** per ogni campione. Rimuovere il cappuccio superiore della colonna, quindi svilire il puntale inferiore e inserirlo in una Provetta ST per il drenaggio. Le colonne **M-prep** drenate dev

DANGER ET MISES EN GARDE

A notre connaissance, il n'y pas de risque connu associé à ce produit.

DUREE DE CONSERVATION ET STOCKAGE

La date de péremption figure sur l'étiquette du kit. Stocker les composants du kit à la température indiquée sur l'étiquette.

PREPARATION DES REACTIFS

- Amener les contrôles externes (positif et négatif) Alethia Malaria et tous les éléments du kit Alethia Malaria à température ambiante (19 à 30 °C) avant utilisation. Si le matériel de contrôle et les éléments ne sont pas amenés à température ambiante avant d'être utilisés, les résultats obtenus pourraient être incorrects.
- Utiliser un dispositif de test Alethia Malaria pour chaque contrôle positif et chaque contrôle négatif à faire.

Dans le cas des contrôles à traiter avec le test Alethia Malaria PLUS: Consulter la notice du kit Alethia Malaria (SN11035) pour obtenir des informations sur la préparation, l'orientation et l'utilisation de la colonne. Utiliser 1 colonne **M-prep** par échantillon. Retirer le bouchon du haut de la colonne, puis l'embout à dévisser du bas, et placer l'embout de la colonne dans un tube ST pour la vider. Les colonnes **M-prep** vidées doivent être utilisées dans l'heure qui suit.

CONTROLE DE QUALITE PREPARATION DES ECHANTILLONS

Ce test doit être réalisé en fonction des exigences des réglementations locales et / ou nationales ou des directives des organismes d'accréditation.

REMARQUE: s'assurer que l'instrument Incubateur/Lecteur Alethia est sous tension et que la vérification de ses performances a été accomplie avant le commencement de la préparation des échantillons pour contrôle de la qualité. Consulter le manuel de l'utilisateur de l'Incubateur/Lecteur Alethia pour obtenir de plus amples renseignements sur l'installation et le fonctionnement de l'appareil.

1. Préparation des contrôles avec l'Alethia Malaria (Référence Catalogue 480925)

Note: la préparation de chaque contrôle nécessite l'utilisation de tubes de tampon et de système SMP prep IV séparés.

- Mélanger le Contrôle Positif par inversion 5 fois ou en le passant au vortex pendant 10 secondes. A l'aide d'une micropipette, ajouter 50 µL de Contrôle Positif ou Négatif dans un tube de tampon I. Mélanger en retournant 5 fois ou à l'aide d'un agitateur-mélangeur vortex pendant environ 10 secondes. Laisser incuber l'échantillon pendant 2 minutes.
- Mélanger en retournant 5 fois ou à l'aide d'un agitateur-mélangeur vortex pendant 10 secondes. A l'aide d'une micropipette, transférer immédiatement 50 µL de l'échantillon préparé dans le système SMP PREP IV. Mélanger en retournant 5 fois ou à l'aide d'un agitateur-mélangeur vortex pendant 10 secondes.
- Presser doucement le système SMP PREP IV et recueillir lentement 5 à 10 gouttes dans un tube I propre. Passer à la procédure de test de contrôle qualité.

2. Préparation des contrôles avec l'Alethia Malaria PLUS (Référence Catalogue 481125)

Note: la préparation de chaque contrôle nécessite l'utilisation de tubes de tampon et de colonnes **M-prep** séparés.

- Mélanger le Contrôle Positif par inversion 5 fois ou en le passant pendant 10 secondes. A l'aide d'une micropipette, ajouter 50 µL du Contrôle Positif ou Négatif dans un tube de tampon I. Mélanger en retournant 5 fois ou à l'aide d'un agitateur-mélangeur vortex pendant environ 10 secondes. Laisser incuber l'échantillon pendant 2 minutes.
- Mélanger en retournant 5 fois ou à l'aide d'un agitateur-mélangeur vortex pendant 10 secondes. A l'aide d'une micropipette, transférer immédiatement 250 µL de l'échantillon préparé dans la partie supérieure d'une colonne **M-prep** étiquetée et préparée de façon appropriée. Attendez environ 2 minutes ou jusqu'à ce que l'échantillon soit absorbé par la colonne et que l'écoulement s'arrête.
- A l'aide d'une micropipette, ajouter 250 µL de tampon II **M-prep** dans la partie supérieure de la colonne **M-prep**. Jeter l'embout de la pipette. La colonne virera au rouge après l'ajout de tampon II **M-prep**. Attendez environ 2 minutes ou jusqu'à ce que le tampon de couleur rouge soit absorbé par la colonne et que l'écoulement s'arrête.
- Retirer la dernière goutte de liquide de l'embout de la colonne à l'aide du tube ST. Jeter le tube.
- Placer un tube ST propre sous la colonne **M-prep**. A l'aide d'une micropipette, ajouter 250 µL de tampon III **M-prep** dans la partie supérieure de la colonne **M-prep**. Jeter l'embout de la pipette. Attendez environ 2 minutes ou jusqu'à ce que l'écoulement s'arrête.
- Retirer la dernière goutte de liquide de l'embout de la colonne à l'aide du tube ST. Étiqueter le tube et passer aux procédures de contrôle qualité du test.

PROCEDURE DE TEST DE CONTROLE DE QUALITE

REMARQUE: Incubateur/Lecteur Alethia peut traiter un maximum de 10 dispositifs de test par série.

- Retirez 1 dispositif de test Alethia Malaria de sa pochette de protection pour le contrôle négatif. Ouvrir délicatement le dispositif en tenant les puits de façon à ce que les réactifs lyophilisés ne s'échappent pas lors de l'ouverture. Placer le dispositif sur une surface plane ou dans un support adapté pour le recevoir.
- A l'aide d'une micropipette, transférer 50 µL de l'échantillon de contrôle négatif préparé à la fois vers la chambre de TEST (gauche/bille blanche) et la chambre de CONTROLE (droite/bille jaune) du dispositif de test Alethia Malaria. Veiller à ne pas faire entrer de bulles d'air dans le mélange réactif. Ne pas mélanger les mélanges réactionnels à la pipette.
- Fermer le dispositif de test Alethia et verrouiller en rabattant le loquet.
- Répéter les étapes 1 à 3 de la procédure de test pour l'échantillon de contrôle positif à tester.
- Tapoter le ou les dispositifs sur la paillasse ou mélanger pour éliminer les bulles d'air. Examiner soigneusement le ou les dispositifs de test pour vérifier la réhydratation de la bille de contrôle/de test, l'absence de bulles d'air dans la chambre et de liquide au sommet du dispositif. En cas de bulles non dissoutes, de bulles d'air ou de liquide dans les bouchons, tapoter le dispositif sur la paillasse et répéter l'examen visuel. L'amplification et la détection doivent commencer dans les 15 minutes.
- Insérer les dispositifs de test Alethia dans l'instrument Incubateur/Lecteur Alethia et lancer l'opération en utilisant le programme **Malaria**. Les résultats seront affichés à la fin de l'exécution du test.

INTERPRETATION DES RESULTATS

ID échantillon	Résultats indiqués	Interpretation
Contrôle positif	POSITIF	Résultat de contrôle positif valide. Réactifs actifs au moment de l'utilisation, fonctionnement correct de l'Incubateur/Lecteur Alethia.
	NEGATIF	Résultat de contrôle incorrect. La première étape pour déterminer la cause de l'échec est de répéter les tests de contrôle. Contacter le Service Technique de Meridian Bioscience ou votre distributeur local pour assistance si les résultats de contrôle escomptés ne sont pas observés de façon répétée.
	NON VALIDE	Résultat non exploitable. Recommander l'intégralité de l'analyse à l'aide des échantillons originaux. Mauvaise préparation des échantillons, échec du réactif, panne de l'instrument ou échec du contrôle interne.
Contrôle négatif	POSITIF	Résultat de contrôle incorrect. La première étape pour déterminer la cause de l'échec est de répéter les tests de contrôle. Contacter le Service Technique de Meridian Bioscience ou votre distributeur local pour assistance si les résultats de contrôle escomptés ne sont pas observés de façon répétée.
	NEGATIF	Résultat de contrôle négatif valide. Réactifs actifs au moment de l'utilisation, fonctionnement correct de l'Incubateur/Lecteur Alethia.
	NON VALIDE	Résultat non exploitable. Recommander l'intégralité de l'analyse à l'aide des échantillons originaux. Mauvaise préparation des échantillons, échec du réactif, panne de l'instrument ou échec du contrôle interne.
PUITS VIDE	AUCUN	Aucun dispositif de test dans le puits de l'Incubateur/Lecteur Alethia. OU Le dispositif de test Alethia présente ne répond pas en raison d'une mauvaise préparation des échantillons, de saleté ou d'un mauvais positionnement du dispositif. Recommander le test à l'aide des échantillons originaux.

ESPAÑOL



Material de control externo para uso con el ensayo de amplificación de ADN Alethia Malaria

REF 479970

IVD

Rx Only

USO INDICADO

El kit de control externo Alethia Malaria contiene reactivos de control positivo y negativo para usarse con los ensayos de amplificación de ADN Alethia Malaria o Alethia Malaria PLUS. Los controles externos se emplean como parte de un programa habitual de control de calidad para ayudar al usuario a detectar factores inesperados que puedan dar lugar a errores de la prueba.

RESUMEN Y EXPLICACIÓN DE LA PRUEBA

La prueba de control de calidad se realiza para detectar factores tales como el deterioro de los reactivos, condiciones medioambientales o analíticas adversas o variaciones en el rendimiento de los técnicos que puedan ser causa de errores en la prueba. Los materiales de control externo son reactivos que no forman parte del sistema de prueba, pero que se preparan, amplifican y detectan del mismo modo que las muestras de los pacientes.

PRINCIPIOS BIOLOGICOS

Los kits de amplificación de ADN Alethia Malaria y Alethia Malaria PLUS deben ensayarse periódicamente con reactivos de control externos positivos y negativos conocidos para comprobar que funcionan correctamente.

La frecuencia con la que un laboratorio realiza controles externos se verá afectada por:

- El nivel de competencia del laboratorio.
- Los propios requisitos internos del laboratorio.
- Los requisitos de las agencias de acreditación del laboratorio.
- El número de operadores nuevos y distintos que realicen la prueba.
- Si se añade un nuevo lote a la prueba,
- Si el lote del equipo es de un envío diferente y
- Si se han producido divergencias con las condiciones de almacenamiento o manipulación de las indicadas por el fabricante.

Si se obtienen resultados de pruebas de control de calidad inaceptables, se deben considerar todos los resultados de las pruebas como no válidos. Los fallos de la prueba de control de calidad son indicativos que los reactivos, el entorno de la prueba o el rendimiento del operador han cambiado.

REACTIVOS/MATERIALES PROPORCIONADOS

El número máximo de pruebas que se puede obtener con este equipo está indicado en el exterior de la caja.

- Control positivo Alethia Malaria: Solución tamponada con tris con un plásmido que contiene inserciones de ADN (inserciones de *Plasmidum sp.* y ADN mitocondrial humano) y azida (0,09%) como conservante.
- Control negativo de Alethia Malaria: Solución tamponada con tris con un plásmido que contiene inserciones de ADN mitocondrial humano y azida (0,09%) como conservante.

MATERIALES PROPORCIONADOS POR SEPARADO

- Kit para prueba de amplificación de ADN Alethia Malaria PLUS, Meridian Bioscience, Inc. Número de catálogo 481125.
- Kit para prueba de amplificación de ADN Alethia Malaria, Meridian Bioscience, Inc. Número de catálogo 480925.

MATERIALES NO PROPORCIONADOS

- Guantes desechables de látex, sin polvo
- Puntas de pipeta resistentes a los aerosoles, sin ribonucleasa/desoxirribonucleasa

EQUIPO NO PROPORCIONADO

- Cronómetro de intervalos
- Mezclador vortex (opcional)
- Micropipeta capaz de dispensar 50 µL
- Micropipeta capaz de dispensar 250 µL (número de catálogo 481125 únicamente)
- incubador/lector Alethia, Meridian Bioscience, Inc. Número de catálogo: 610189

PRECAUCIONES

- Todos los reactivos son sólo para uso diagnóstico in vitro.
- Este es un reactivo de control de calidad y se usa para evaluar el rendimiento de los ensayos de amplificación de ADN Alethia Malaria y Alethia Malaria PLUS. No se usa directamente para analizar las muestras de los pacientes.
- No coma, beba ni fume en las zonas donde se manejan los reactivos del equipo o las muestras.
- Use guantes desechables cuando maneje las muestras y lávese bien las manos después.
- Deberían emplearse Programas para el Control de Calidad para los Laboratorios de Pruebas Moleculares.
- El dispositivo de prueba Alethia Malaria contiene reactivos lyophilizados. La bolsa de protección no debería abrirse hasta que esté listo para realizar el ensayo.
- El dispositivo de prueba Alethia Malaria incluye un sistema de cierre diseñado para evitar la contaminación de la zona de prueba con el producto de amplificación. NO use dispositivos de prueba con cierres rotos.
- Desechar los dispositivos de prueba Alethia, las columnas **M-prep** y los tubos usados inmediatamente después del procesamiento, con el cierre de los dispositivos bien sujetos. Abrir el dispositivo después de la amplificación puede provocar una contaminación de la zona de prueba con el producto de amplificación.

DECLARACIONES DE RIESGO Y PRECAUCIÓN

No se conoce ningún riesgo asociado con este producto.

VIDA UTIL Y ALMACENAMIENTO

La fecha de caducidad se indica en la etiqueta del kit. Almacene los componentes del kit a la temperatura indicada en la etiqueta.

PREPARACIÓN DE REACTIVOS

- Deje que los controles positivo y negativo externos Alethia Malaria y todos los componentes del kit Alethia Malaria alcancen la temperatura ambiente (19 – 30 °C) antes de usarlos. Si los materiales de control y los componentes no están a temperatura ambiente antes de usarlos, se pueden obtener resultados incorrectos.
- Use un dispositivo de prueba Alethia Malaria para cada control positivo y control negativo que vaya a analizar.

Para los controles que se van a procesar con Alethia Malaria PLUS:

Consulte el prospecto de Alethia Malaria (SN11035) para obtener información sobre la preparación, orientación y uso de las columnas. Use 1 columna **M-prep** por muestra. Quite la tapa superior de la columna y seguidamente la punta desensamblable inferior, y coloque la punta de la columna en un tubo ST para vaciarla. Las columnas **M-prep** vaciadas deben utilizarse en el plazo de 1 hora.

CONTROL DE CALIDAD PREPARACIÓN DE LA MUESTRA

Este ensayo debe ser realizado siguiendo las regulaciones de acreditación locales, estatales o federales.

NOTA: Asegúrese de que el incubador/lector Alethia está encendido y que se hayan completado las verificaciones de rendimiento necesarias antes de iniciar la preparación de muestras de control para el control de calidad. Consulte el Manual del operador de incubador/lector Alethia para obtener más información acerca de la instalación y el funcionamiento del instrumento.

1. Preparación de controles usando Alethia Malaria (número de catálogo 480925)

Nota: El Control Positivo y Negativo requiere tubos separados de Tampón I y SMP Prep IV.

- Mezcle el control positivo invirtiendo 5 veces o por vortex por 10 segundos. Usando una micropipeta, añada 50 µL del Control Positivo o Negativo según apropiado a un tubo de Tampón I. Dele la vuelta 5 veces para que se mezcle o use un agitador vortex durante unos 10 segundos. Incube la muestra durante 2 minutos.
- Dele la vuelta 5 veces para que se mezcle o use un agitador vortex durante unos 10 segundos. Usando una micropipeta, transfiera inmediatamente 50 µL de la muestra preparada al SMP Prep IV. Dele la vuelta 5 veces para que se mezcle o use un agitador vortex durante 10 segundos.
- Apriete el SMP Prep IV con suavidad y recoja despacio 5 – 10 gotas con un tubo I limpio. Prosigua con el procedimiento de prueba de control de calidad.

2. Preparación usando Alethia Malaria PLUS (número de catálogo 481125)

Nota: El Control Positivo y Negativo requiere tubos separados de Tampón I y Columnas **M-prep**.

- Mezcle el control positivo invirtiendo 5 veces o por vortex por 10 segundos. Usando una micropipeta, añada 50 µL del Control Positivo o Negativo según apropiado a un tubo de Tampón I. Dele la vuelta 5 veces para que se mezcle o use un agitador vortex durante unos 10 segundos. Incube la muestra durante 2 minutos.
- Dele la vuelta 5 veces para que se mezcle o use un agitador vortex durante unos 10 segundos. Usando una micropipeta, transfiera inmediatamente 250 µL de la muestra preparada a la parte superior de una columna **M-prep** correctamente etiquetada y preparada. Espere unos 2 minutos o hasta que la columna haya absorbido la muestra y se haya detenido el flujo.
- Utilizando una micropipeta, añada 250 µL de tampón II **M-prep** a la parte superior de una columna **M-prep**. Deseche la punta de la pipeta. Despues de añadir el tampón II **M-prep**, la columna tendrá un aspecto rojizo. Espere unos 2 minutos o hasta que la columna haya absorbido el tampón rojo y se haya detenido el flujo.
- Retire la última gota de líquido de la punta de la columna **M-prep**. Deseche la punta de la pipeta. Espere aproximadamente 2 minutos o hasta que se detenga el flujo.
- Ponga un tubo ST limpío debajo de la columna **M-prep**. Utilizando una micropipeta, añada 250 µL de tampón III **M-prep** a la parte superior de la columna **M-prep**. Deseche la punta de la pipeta. Espere aproximadamente 2 minutos o hasta que se detenga el flujo.
- Retire la última gota de líquido de la punta

2. Vorbereitung mit dem Alethia Malaria PLUS Test (Artikel-Nr. 481125)

Hinweis: Sie benötigen für die Positive- und die Negativkontrolle jeweils ein separates Röhrchen mit dem Puffer I und jeweils eine **M-Prep** Säule.

- Drehen Sie die Positivkontrolle entweder 5-mal über Kopf oder mischen Sie diese für 10 Sekunden mit dem Vortexmixer. Geben Sie mit einer Mikropipette 50 µL der geeigneten Positivkontrolle oder Negativkontrolle in ein Röhrchen mit Puffer I. Drehen Sie das Röhrchen 5-mal über Kopf oder mischen Sie es ungefähr 10 Sekunden lang mit dem Vortexmixer. Inkubieren Sie die Proben lang mit dem Vortexmixer. Inkubieren Sie die Proben für 2 Minuten.
- Drehen Sie das Röhrchen 5-mal über Kopf oder mischen Sie es ungefähr 10 Sekunden lang mit dem Vortexmixer. Überführen Sie die erhältene Probe mit Hilfe einer Mikropipette, die auf 250 µL eingestellt ist, oben auf eine entsprechend gekennzeichnete und vorbereitete **M-prep** Säule. Warten Sie ungefähr 2 Minuten oder bis die Proben von der Säule vollständig aufgenommen worden sind und der Fluss aufhört.
- Geben Sie mit einer Mikropipette 250 µL **M-prep** Puffer II oben auf die **M-prep** Säule. Entsorgen Sie die Pipettenspitze. Nach Zugabe des **M-prep** Puffers II sieht die Säule aus. Warten Sie ungefähr 2 Minuten oder bis der rot gefärbte Puffer von der Säule vollständig aufgenommen worden ist und der Fluss aufhört.
- Entfernen Sie den letzten Tropfen Flüssigkeit von der Säulen spitze mit dem ST-Röhrchen. Entsorgen Sie die Pipettenspitze. Warten Sie ungefähr 2 Minuten oder bis der Fluss aufhört.
- Entfernen Sie den letzten Tropfen Flüssigkeit von der Säulen spitze mit dem ST-Röhrchen. Beschreiben Sie das Röhrchen und fahren Sie mit dem Verfahren für den Qualitätskontrolltest fort.

TESTDURCHFÜHRUNG DER QUALITÄTSKONTROLLE

HINWEIS: Bei einem einzigen Lauf mit dem Alethia Inkubator-/Lesegerät können maximal 10 Proben verarbeitet werden.

- Nehmen Sie für die negative Kontrolle ein Alethia Malaria Analysegefäß aus dem Schutzbeutel. Öffnen Sie vorsichtig das Analysegefäß und halten Sie die Kammer so, dass das lyophilisierte Reagenz beim Öffnen nicht herausfällt. Platzieren Sie das Analysegefäß auf einer ebenen Oberfläche oder in einen für das System passenden Ständer.
- Überführen Sie mit einer Mikropipette je 50 µL der vorbereiteten negativen Probe in die TEST-Kammer (Links/weißes Kugelchen) und in die KONTROLL-Kammer (Rechts/gelbes Kugelchen) des Alethia Malaria Analysegefäßes. Achten Sie darauf, dass keine Luft in das Reaktionsgemisch kommt. Mischen Sie die Reaktionen nicht mit der Pipette.
- Schließen Sie das Alethia Analysegefäß und sichern Sie die Sperrvorrichtung fest.
- Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 3 für die zu testende, vorbereitete positive Kontrolle.
- Klopfen Sie das Analysegefäß leicht auf die Arbeitsfläche auf oder schwenken Sie es, um Luftpblasen zu entfernen. Überprüfen Sie das Analysegefäß sorgfältig auf die Rehydratation des KONTROLL-/TEST-Kugelchen sowie auf Luftpblasen in den Kammern und Flüssigkeit im oberen Teil des Analysegefäßes. Falls nicht gelöste Kugelchen, Luftpblasen oder Flüssigkeit im oberen Teil des Analysegefäßes zu erkennen sind, klopfen Sie diese vorsichtig auf die Arbeitsfläche und wiederholen Sie die Sichtkontrolle. Die Amplifikation und Detektion sollten innerhalb von 15 Minuten initiiert werden.
- Stellen Sie das Alethia Analysegefäß in das Alethia Inkubator-/Lesegerät und starten Sie das Programm für Malaria. Die Ergebnisse werden am Ende des Laufs angezeigt.

AUSWERTUNG DER ERGEBNISSE

Proben-ID	Ausgegebenes Ergebnis	Auswertung
Positivkontrolle	POSITIV	Gültiges positives Kontrollergebnis. Reagenzien, die zum Zeitpunkt der Verwendung aktiv sind, funktionieren mit dem Alethia Inkubator-/Lesegerät korrekt.
	NEGATIV	Falsches Kontrollergebnis. Wiederholen Sie als ersten Schritt die Kontrolltests, um die Fehlerquelle zu ermitteln. Lassen sich auch bei wiederholten Tests die erwarteten Reaktionen nicht erzielen, rufen Sie bitte den Technischen Support von Meridian Bioscience an (USA): (001) 800-343-3858 oder wenden Sie sich an Ihren zuständigen Vertreterpartner.
	UNGÜLTIG	Kein angezeigtes Ergebnis. Wiederholen Sie den gesamten Testlauf unter Verwendung der ursprünglichen Proben. Falsche Probenvorbereitung, Reagenzversagen, Instrumentenversagen oder interner Kontrollfehler.
Negativkontrolle	POSITIV	Falsches Kontrollergebnis. Wiederholen Sie als ersten Schritt die Kontrolltests, um die Fehlerquelle zu ermitteln. Lassen sich auch bei wiederholten Tests die erwarteten Reaktionen nicht erzielen, rufen Sie bitte den Technischen Support von Meridian Bioscience an (USA): (001) 800-343-3858 oder wenden Sie sich an Ihren zuständigen Vertreterpartner.
	NEGATIV	Gültiges negatives Kontrollergebnis. Reagenzien, die zum Zeitpunkt der Verwendung aktiv sind, funktionieren mit dem Alethia Inkubator-/Lesegerät korrekt.
	UNGÜLTIG	Kein angezeigtes Ergebnis. Wiederholen Sie den gesamten Testlauf unter Verwendung der ursprünglichen Proben. Falsche Probenvorbereitung, Reagenzversagen, Instrumentenversagen oder interner Kontrollfehler.
LEERER SCHACHT	KEINER	Kein Alethia Analysegefäß in der Alethia Inkubator-/Lesegerät -Vertiefung. ODER Das vorhandene Alethia Analysegefäß ist aufgrund fehlerhafter Probenvorbereitung, verunreinigtem Gefäß oder falsch aufgestelltem Gefäß beeinträchtigt. Wiederholen Sie den Test unter Verwendung der ursprünglichen Proben.



EC REP
Authorized Representative

Meridian Bioscience Europe s.a./n.v.
2 Avenue du Jura - 1420 Braine l'Alleud
BELGIUM
Tel: +32 (0) 67 89 59 58
Fax: +32 (0) 67 89 59 58
Email: info.be@meridianbioscience.eu

Meridian Bioscience Europe France
34 rue de l'Industrie, 7
20020 VILLEURBANNE CEDEX
FRANCE
Tel: +33 (0) 4 36 36 16
Fax: +33 033 143 36 16
Email: info.fr@meridianbioscience.eu
WEB: www.meridianbioscience.com/eu

INTERNATIONAL SYMBOL USAGE

You may see one or more of these symbols on the labeling/packaging of this product:

Key guide to symbols (Guida ai simboli, Guide des symboles, Guia de simblos, Zeichenerklärung)

	Use By / Utilizzare entro / Utiliser jusque / Fecha de caducidad / Verwendbar bis
	Batch Code / Codice del lotto / Code du lot / Código de lote / Chargenbezeichnung
	In vitro diagnostic medical device / Dispositivo medico-diagnóstico in vitro / Dispositif médical de diagnostic in vitro / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / In-vitro-Diagnostikum
	This product fulfills the requirements of Directive 98/79/EC on in vitro diagnostic medical devices / Questo prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva 98/79/CE sul dispositivo medico-diagnóstico in vitro / Ce produit répond aux exigences de la Directrice 98/79/CE relatives aux dispositifs médicaux de diagnostic in vitro / Este producto cumple con las exigencias de la Directiva 98/79/CE sobre los productos sanitarios de diagnóstico in vitro / Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der Richtlinie über In Vitro Diagnostica 98/79/EG,
	Catalogue number / Número de catálogo / Reference du catalogue / Número de catálogo / Bestellnummer
	Consult Instructions for Use / Consultare le istruzioni per l'uso / Consulter les instructions d'utilisation / Consulte las instrucciones de uso / Gebrauchsanweisung beachten
	Manufacturer / Fabbricante / Fabricant / Fabricante / Hersteller
	Single Use Only / Prodotto Monouso / A usage unique / Para Un Solo Uso / nur für einmalige Anwendung
	Female / Femminile / De sexe féminin / Hembra / Frau
	STERILIZATION by gamma radiation / Sterilizzazione con raggi gamma / Stérilisation par irradiation aux rayons gamma / Estérilizado por rayos gamma / Sterilisierung durch Gammastrahlung
	STERILIZATION by ethylene oxide / Sterilizzazione con ossido di etilene / Stérilisation par oxyde d'éthylène / Sterilizado por óxido de etileno / Sterilisation durch Ethylenoxid
	Contains sufficient for <n> tests / Contenu suffisante pour "n" tests / Contenido suficiente para <n> ensayos / Inhalt ausreichend für <n> Prüfungen
	Temperature limitation / Limiti di temperatura / Limites de température / Limite de temperatura / Temperaturbegrenzung
	Serial number / Número de serie / Numero de série / Número de serie / Seriennummer
	Test Device / Dispositivo test / Dispositif de test / Dispositivo de Prueba / Testgerät
	Media / Terreno di trasporto / Milieux / Medio / Medium
	Date of manufacture / Data di fabbricazione / Date de fabrication / Fecha de fabricación / Herstellungsdatum
	LASER RADIATION: Avoid Exposure to beam / RADIAZIONE LASER: Evitare l'esposizione al fascio / RAYONNEMENT LASER: Eviter toute exposition au faisceau / Radiazione Laser: Evita Exposición a los Rayos / LASERSTRÄHLUNG: Direkten Kontakt mit dem Strahl vermeiden
	CAUTION: Laser Radiation / ATTENZIONE: Radiazione Laser / AVERTISSEMENT: Rayonnement laser / Precaución: Radiación Laser / WARUNG: Laserstrahlung
	Positive control / Controllo positivo / Contrôle positif / Control positivo / Positive Kontrolle
	Negative control / Controllo negativo / Contrôle négatif / Control negativo / Negative Kontrolle
	Sample Preparation Apparatus containing Sample Diluent / Dispositivo per la preparazione del campione contenente diluente del campione / Système pour la préparation de l'échantillon, diluant inclus / Aparato para Preparación de Muestra con Diluyente de Muestra / Sistema zur Probenvorbereitung, in dem sich Probenvorbereitungspuffer befindet
	Authorized Representative in the European Community / Rappresentante Autorizzato nella Comunità Europea / Mandatario dans la Communauté européenne / Representante autorizado en la Comunidad Europea / Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft
	Do not freeze / Non congelare / Ne pas congeler / No congelar / Nicht einfrieren
	Restriction of Hazardous Substances / Restrizione all'uso di sostanze pericolose / Limitation de substances dangereuses / Restricción de Substancias Peligrosas / Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe
	Caution, consult accompanying documents / Attenzione, vedere le istruzioni per l'uso / Attention: voir notice d'instructions / Atención, ver instrucciones de uso / Achtung, Begleitdokumente beachten
	ETL Registered Mark Certified / Marchio di certificazione registrato a livello nazionale / Certifie Conforme ETL / Marca de Certificación Registrada Nacional / ETL Konform beglaubigt
	Recycle - do not dispose of as general waste / Reciclare - non eliminare come rifiuto generico / Recicle - ne pas jeter dans une poubelle / Recicle - no desechar como basura general / Recycling - dieses Produkt nicht über den Haushalt entsorgen
	Heat Treatment Tube / Provetta per il trattamento termico / Tube pour le traitement thermique / Tubo de tratamiento de calor / Röhrchen zur Hitzebehandlung
	? For IVD Performance Evaluation Only / Soltanto per valutazione delle prestazioni / Réactifs IVD réservés à l'évaluation des performances / Solo para evaluación del funcionamiento / Nur zur IVD Leistungsbewertung
	HOT SURFACE: Keep hands away from hot surfaces / Superficie calda: tenere le mani lontane dalle superfici calde / SURFACES CHAUDES: Ne pas toucher les surfaces chaudes / Superficie Caliente: Mantenga las manos alejadas de la superficie caliente / Heiße Oberflächen: Kontakt mit heißen Oberflächen vermeiden
	CAUTION: Protect from water / ATTENZIONE: Proteggere dall'acqua / AVERTISSEMENT: Protéger de l'humidité / Precaución: Proteja del agua / WARUNG: Vor Feuchtigkeit schützen
	Assay Control / Controllo del test / Test de contrôle / Control de Ensayo / Kontrolltest
	Buffer / Soluzione tampone / Solution tamponnée / Tampon / Puffer
	Warning / Avvertenze / Mise En Garde / Advertencia / Warnhinweise
	ST TUBE / Provetta con tappo a vite / Tube à bouchon visé / Tubo con tapa de rosca / Röhrchen mit Schnappverschluss
	Preparation Column / Colonna di preparazione del campione / Colonne pour la préparation de l'échantillon / Columna de preparación de muestra / Säule zur Probenaufarbeitung
	Sample Buffer / Soluzione tampone per il campione / Tampon de l'échantillon / Tampón de muestra / Probenpuffer
	Sample Preparation / Preparazione del campione / Préparation de l'échantillon / Preparación de Muestra / Probenvorbereitung
	Prescription Use Only / Per l'uso su prescrizione medica / Uniquement sur prescription / Solo Para Uso Por Receta / verschreibungspflichtig
	Empty Tube / Provetta vuota / Tube vide / Tubo vacío / Leeres Gefäß

For technical assistance, call Technical Support Services at 800-343-3858 between the hours of 8AM and 6PM, USA Eastern Standard Time. To place an order, call Customer Service Department at 800-543-1980.

